

à CARPENTRAS

MOMIJI KOYO 2020

JEUDI VENDREDI SAMEDI
17 • 18 • 19
.....
SEPTEMBRE
2 0 2 0



ÉVÈNEMENT ORGANISÉ PAR
VENTS D'ASIE

PROMOTION DES CULTURES ASIATIQUES

06 20 13 03 62



Avec le soutien de *l'Inguimbertaine*



L'INGUIMBERTINE
À L'HÔTEL-DIEU
BIBLIOTHÈQUE MUSÉE

Imprimé par le service reprographie
de la ville de Carpentras

 **CARPENTRAS**
Capitale du Comtat Venaissin



Cette année les festivités japonaises s'adapteront aux normes sanitaires dues au Covid19. Mais nous avons besoin que, de votre côté, vous fassiez l'effort de porter le masque dans les rues et lors des activités. Il n'y a pas un atelier qui puisse vous dispenser de cette contrainte. Pour vous protéger au mieux, la majorité des activités cette année sont sur réservation. Nous sommes conscients que c'est un poids pour tous mais the show must go on !

LE CINÉMA RIVOLI OUVRE L'ÉVÈNEMENT DÈS LE JEUDI 17 SEPTEMBRE ¹

18h30

LES DÉLICES DE TOKYO

Les dorayakis sont des pâtisseries traditionnelles japonaises qui se composent de deux pancakes fourrés de pâte de haricots rouges confits, « AN ». Tokue, une femme de 70 ans, va tenter de convaincre Sentaro, le vendeur de dorayakis, de l'embaucher. Tokue a le secret d'une pâte exquise et la petite échoppe devient un endroit incontournable...

21h

HARA-KIRI : MORT D'UN SAMOURAI

Voulant mourir dignement, Hanshiro, un samouraï sans ressources, demande à accomplir un suicide rituel...

--- RÉSERVATION ---
www.cine-rivoli.com

POSSIBILITÉ DE RESTAURATION JAPONAISE SUR PLACE ENTRE CHAQUE SÉANCE



MOMIJI KOYO
FÊTE JAPONAISE DE L'AUTOMNE à CARPENTRAS.



18H30 :
PROJECTION DU FILM
Les délices de Tokyo (1h53) de Naomi Kawaze



21H00 :
PROJECTION DU FILM
Hara-Kiri : Mort d'un samouraï (2h05) de Takashi Miike

Le Cinéma Rivoli ouvre l'évènement dès JEUDI 17 SEPTEMBRE 2020

Évènement organisé par l'association Vents d'Asie

POUR RÉSERVER :
www.cine-rivoli.com

Possibilité de restauration japonaise sur place entre chaque séance.

[2]



AUTOUR DU KIMONO

■ CONFÉRENCE SUR LE KIMONO PRÉSENTATION ET DÉDICACE DU LIVRE FRAICHEMENT IMPRIMÉ D'ANITA HENRY

« KIMONO : SENTIR LA SAISON SUR SOI(E) »

« Le kimono a exercé une fascination bien naturelle sur beaucoup d'étrangers découvrant le Japon.

Il constitue un excellent objet poétique ; d'abord parce qu'il mobilise avec beaucoup de variété toutes les qualités de la matière : substance, forme, couleur, tactilité, mouvement, tenue... »

Anita Henry, diplômée de l'INALCO organise régulièrement des événements avec le Musée Georges-Labit de Toulouse : présentation de contes japonais, atelier kitsuke (art du port du kimono). Elle organise également des colloques pour l'Académie Toulousaine des Arts et Civilisations d'Orient (ATAO) ce qui donne l'occasion de faire intervenir de grands spécialistes du Japon comme Christian Galan, Mélanie Hours, Yves Cadot ou encore Michael Lucken, Emmanuel Lozerant d'INALCO Paris.



Entrée libre et gratuite à 18h à l'Inguimbertaine ²

■ ATELIER DE KITSUKE (L'ART DE VÊTIR LE KIMONO) PAR ANITA HENRY

Au Japon, les occasions de revêtir le kimono ne manquent pas. Ce vêtement traditionnel japonais illustre aujourd'hui comme hier les liens étroits entre le vêtement, l'art et la société japonaise. Cependant, revêtir un kimono ne s'improvise pas. Il est nécessaire de s'entraîner si l'on souhaite le vivre pleinement. Anita vous propose de vivre cette expérience originale en vous permettant de choisir un des kimonos de sa collection. Vous pourrez ainsi vous parer de beaux tissus qui ne tiennent que par une large ceinture de quatre mètres de long et de nombreux accessoires... Alors, prête pour vous vêtir de soie ?

Ces ateliers durent 3 heures et se déroulent à l'Inguimbertaine ²

Ils sont gratuits et il n'y a de place que pour 10 personnes.

Aussi nous vous demandons d'être bien certaine de venir avant de réserver directement à la Cité Interdite, 31 rue des Halles ³

[3]

EXPOSITION AUTOUR DU KIMONO

DANS TOUTES LES VITRINES DU PASSAGE BOYER 9



C'est dans cet écrin de verre que Claire Coudair (créatrice de la Cité Interdite) vous fera découvrir certaines pièces de sa collection privée : kimono, obi, poupées.

Le jeu étant que chaque commerçant s'approprie la pièce et la mette en scène selon ses inspirations !



AUTOUR DU COSPLAY



MAQUILLAGE, ENVIE DES METS 7

Toute la journée
sans réservation, 2€

RALLIEMENT COSPLAY

CHEZ GULLIVER 5

15 h



DÉDICACE DE MANGA

CHEZ GULLIVER 5

Dédicace du dernier Lil'Berry (Tome3)
par le mangaka français Jeronimo !

de 10h à 12h puis de 15h à 18h



CONCOURS DE DESSIN MANGA

CHEZ MY CAMPUS 11

Entrée libre ouvert à tous et tout âge. Fourniture fournie.

de 10h à 18h



AUTOUR DES TRADITIONS

ATELIER DE RELIURE JAPONAISE

AVEC ANNELI SOUS LES HALLES 4

Anneli vous propose un atelier de fabrication de carnets relié selon la tradition japonaise. Le matériel sera à disposition et chacun pourra repartir avec son propre carnet !

Sur réservation : 06 72 96 89 88. Par mail : lacascarine@gmail.com
A partir de 7 ans. 2€ - 30mn

10h-12h / 14h-16h



ATELIER SASHIKO AVEC FABIENNE

CHEZ ZELLÉE 6

Fabienne vous initiera aux règles spécifiques du sashiko. C'est un point de broderie simple qui sert à assembler, rapiécer, matelasser ou broder.

Sa fonction peut être décorative et obéit alors à toute une gamme de motifs traditionnels.

De 10h à 12h puis de 14h à 16h



Atelier gratuit, matériel fourni. Uniquement sur réservation par mail fa.v@wanadoo.fr



LECTURE DE TEXTES JAPONAIS

À LA LIBRAIRIE DE L'HORLOGE 15

Entrée libre à partir de 15h30

Pour plus d'information appelez le 04 90 63 18 32

ATELIER DE BOUGIES AUX SENTEURS DU SOLEIL LEVANT

À LA MANUFACTURE DU SIÈCLE 8

Les sœurs Brune et Isaure, créatrices de la Manufacture du Siècle, vous proposent un atelier de fabrication de bougies à la cire végétale.

Chaque participant repartira avec une petite bougie aux senteurs du Japon, au choix : Thé vert, Fleur de Cerisier, Encens ou Bambou.

Atelier gratuit & sur réservation : contact@lamanufacturedusiecle.fr

Toute la journée



DÉMONSTRATION DE GRAFF

PAR KABÉ SEDROP SOUS LES HALLES 4

Kabé revient nous voir cette année pour une démonstration de graff !

Comme un emblème, la carpe koi reste le sujet principal de son art. Il vous séduira par la maîtrise de son geste qui ne peut que faire écho à la vigueur et la détermination de ce poisson légendaire.

Toute la journée

JEU DE SOCIÉTÉ DU JAPON

CHEZ GULLIVER 5

Jeux japonais : Tokyo Train et Tokkaido

de 14h à 19h

Sur réservation via facebook : <https://www.facebook.com/LibrairieGalerieGulliver/> ou directement à la librairie : 4 rue porte de Monteux, Carpentras



AUTOUR DES PLUS JEUNES !

ATELIERS ENFANT AVEC SANDRA ET VALÉRIE

À LA MAISON EN CARTON 10

Plusieurs ateliers enfants (à partir de 4 ans, si accompagnés des parents) seront proposés au cours de la journée

de 10h à 17h

Les enfants repartiront avec leur création japonaise, réalisée en matériaux de récupération (carton, papier, plastique...)



- Un atelier **Koinobori** (à partir de 4 ans) : réalise ton Koinobori (poisson volant) à partir de rouleaux de carton et de papier
- Un atelier **Carpe Koi** (à partir de 7 ans) : réalise un tableau Carpe Koi à partir de carton, de plastique et de papier
- Un atelier **carillon Fûrin** (à partir de 6 ans) : réalise ton carillon porte-bonheur à partir de plastique et de papier

Durée : 45min/1h - Tarif : 8€ l'atelier (15€ pour 2 enfants)

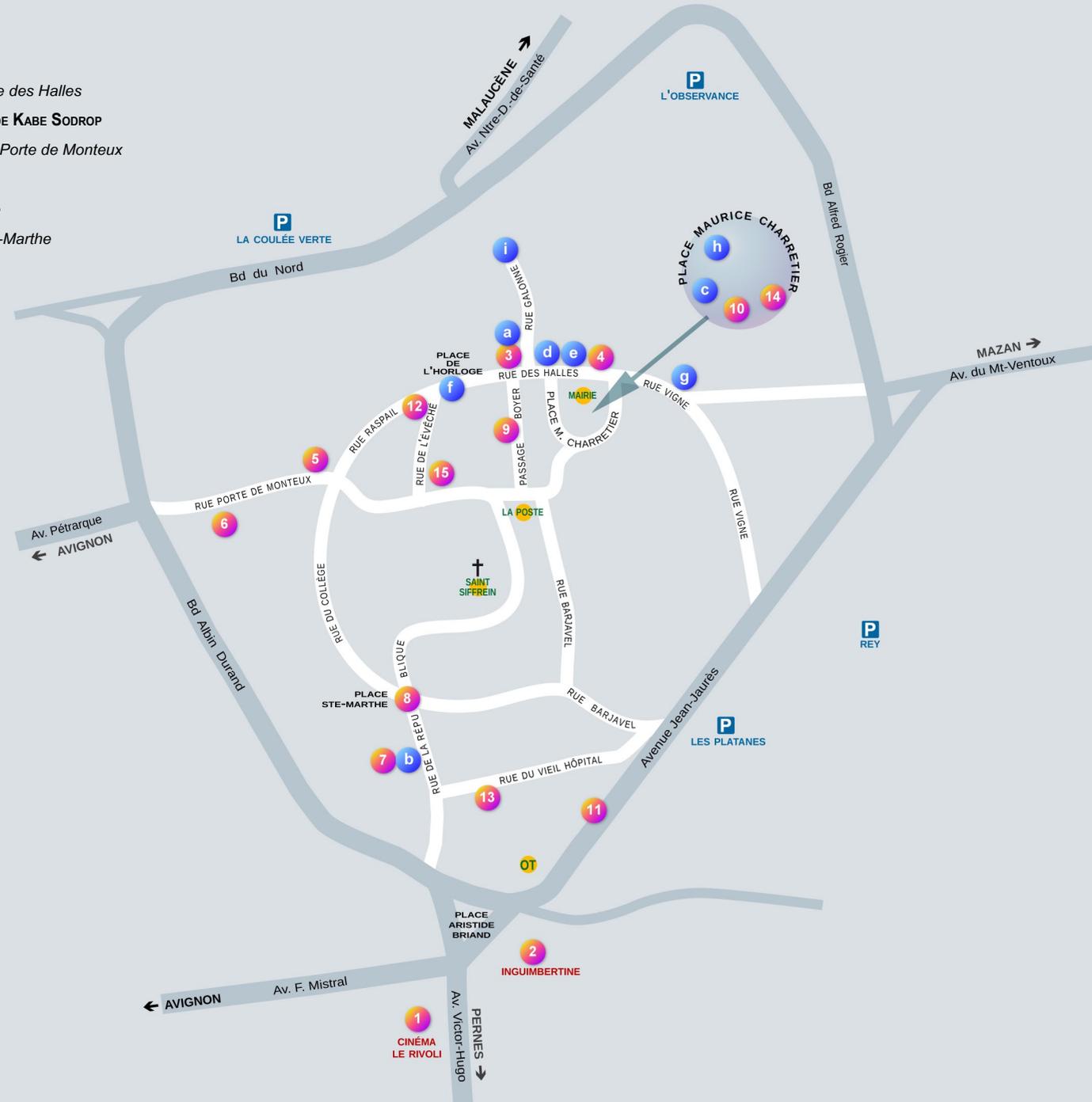
Réservations : 06 63 06 86 94 - Facebook : La Maison en Carton.

Places limitées (5 enfants maximum par atelier)

		CRÉNEAUX HORAIRES					
		10h-11h	11h-12h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h
ÂGES	A PARTIR DE 4 ANS	KOINOBORI		KOINOBORI	KOINOBORI		KOINOBORI
	A PARTIR DE 6 ANS		FÛRIN	FÛRIN		FÛRIN	FÛRIN
	A PARTIR DE 7 ANS	CARPE KOI	CARPE KOI		CARPE KOI	CARPE KOI	

LIEUX DES ACTIVITÉS

- 1 **CINÉMA RIVOLI** - 56 av. Victor Hugo
- 2 **INGUIMBERTINE** - 180 Place Aristide Briand
- 3 **LA CITÉ INTERDITE** ■ UNIVERS D'OBJETS D'ART, EXPOSITION DE **FABIENNE V.** - 31 rue des Halles
- 4 **SOUS LES HALLES** ■ ATELIER DE RELIURE JAPONAISE, CALLIGRAPHIE, PERFORMANCE DE **KABE SODROP**
- 5 **GULLIVER** ■ UNIVERS MANGA, DÉFILÉ COSPLAY ET EXPOSITION D'**OLIVIER FOSSE** - 4 rue Porte de Monteux
- 6 **ZÉLÉE** ■ UNIVERS **KOYO** ET ATELIER SASHIKO - 33 rue Pte de Monteux
- 7 **ENVIE DES METS** ■ ATELIERS ORIGAMI ET MAQUILLAGE - 118 Rue de la République
- 8 **LA MANUFACTURE DU SIÈCLE** ■ SENTEUR DU SOLEIL LEVANT - 22 Place Sainte-Marthe
- 9 **PASSAGE BOYER** ■ EXPOSITION DE KIMONOS ANCIENS, DÉFILÉ.
- 10 **40 PL. M. CHARRETIER** ■ ATELIER ENFANT, MAISON EN CARTON
- 11 **MY CAMPUS** ■ UNIVERS COSPLAY - 348 Avenue Jean Jaurès
- 12 **BIJOUTERIE BARROUYER** ■ EXPOSITION DE KINTSUGI - 71 Rue de l'Évêché
- 13 **TOP INSTITUT** ■ SOIN À LA POUDRE DE RIZ - 148 Rue du Vieil Hôpital
- 14 **GHISLAINE FAURE** ■ SHIATSU - 45 Place Maurice Charretier
- 15 **LIBRAIRIE DE L'HORLOGE** ■ 12 Rue de l'Évêché



SE RESTAURER

- a **BUVETTE VENTS D'ASIE** ■ 31 rue des Halles
- b **L'ENVIE DES MET** ■ 118 rue de la République
- c **MOLTO BUONO** ■ 40 place Maurice Charretier
- d **LE LIVRE GOURMANDE** ■ 17 rue des Halles
- e **TEMPS D'UNE PAUSE** ■ 7 rue des Halles
- f **RESTAURANT ORIENTAL** ■ 31 place de l'Horloge
- g **LES BRIOCHES DE NICOLAS** ■ 45 rue Vigne
- h **CRÊPERIE L'HERMINE** ■ 10 place Maurice Charretier
- i **LA GALERIE GOURMANDE** ■ 45 rue Galonne

INITIATION À LA CALLIGRAPHIE. L'ÉCRITURE DES KANJI JAPONAIS

PAR NOËLLE ET CHYOKO. SOUS LES HALLES 4

Noëlle Samé, calligraphe de profession initiera vos enfants à l'art du pinceau et leur fera écrire leur premier kanji !

« L'enseignement que j'ai suivi a commencé par l'apprentissage de la calligraphie Chinoise en étudiant la composition des caractères et les différents styles en partant de la copie des Maîtres Anciens. Ensuite ce fut, avec la peinture, l'étude de la nature. En Extrême-Orient peindre et calligraphier participent de la même démarche picturale. Cet apprentissage est long. Dix années n'y suffisent pas. »

De 10h à 12h puis de 16h à 17h



ORIGAMI, ENVIE DES METS 7

Initiation à l'origami, l'art du pliage de papier !

Atelier libre et gratuit

Toute la journée



ATELIER DES ÉVENTAILS

AU LIVRE GOURMAND d

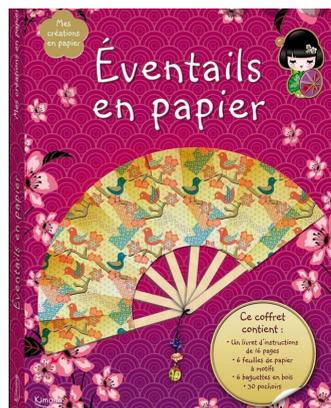
Confectionnez vous-même et repartez avec votre éventail chez Jessica et Mélissa !!

Sur réservation au 04 90 34 91 01.

Tarif : 12€ .10 places disponibles.

A partir de 6 ans.

15h30 à 16h30



AUTOUR DE LA TABLE !

DÉGUSTATION DE THÉS



THÉ SOBACHA ET SAKÉ CHAUD - 2€ -

À LA BUVETTE DE VENTS D'ASIE (FACE À LA CITÉ INTERDITE) a

Encouragez l'association qui organise ces festivités et venez déguster un sobacha préparé par Solenne, spécialiste de thé japonais. Il s'agit d'un thé de sarrasin (donc sans gluten) qui s'infuse comme une boisson chaude et, qui, très désaltérante, se déguste autant chaude que glacée en été.

THÉ YUZU À MOLTO BUONO c

Héloïse et Andrea vous proposent

- Une panna cotta infusé au thé vert, yuzu et citron vert avec de la crème de sésame noir (3.50€)
- Une infusion de thé «Oiseau de Paradis» sélection Cha Yuan (2.50€)

Formule panna cotta + infusion à 5.5€

de 9h30 jusqu'à 19h. Sur place ou à emporter

Possibilité de réserver pour la partie à emporter uniquement au 09 83 71 20 00

THÉ GYUKURO, SENCHA ET GENMAICHA

À « LE TEMPS D'UNE PAUSE » e



Céline vous fera déguster des thés japonais (gyukuro, sencha et genmaicha) avec petits gâteaux à base de thé !

2,50€ pour un thé ou thé gourmand 5,60€

Toute la journée

THÉ ET CONTEMPLATION HANAMI / KOYO CHEZ ZELLÉE 6

Nombre de places limitées (inscription recommandée par mail : contact@zelee.fr)

11H30 puis 15h

Il y aura deux temps de présentation pour s'initier à cet art de contempler la nature qui nous entoure dans l'enceinte du magasin et d'une adorable cours intérieure.

La journée se clôturera par un «apéro-cinéma».



SE RESTAURER



RESTAURANT ORIENTAL f

Alham, en véritable magicienne des épices, vous a mijoté un OYAKODON...

Le menu entré (salade de chou) - plat est à 15€.

Ce nom est tiré du kanji : Le premier hiéroglyphe, oya (親), signifie "parents", le second, ko (子), signifie "enfant" et le troisième, don ou donburi (丼) signifie "bol".

Le mot oyako signifie donc "parent et enfant". Les Japonais expliquent cela très simplement : le parent est la poule et l'œuf est son enfant. Le nom fait simplement référence aux ingrédients de ce donburi !

Réservez au 09 71 25 15 27

BRIOCHE DE NICOLAS g

Découvrez le japonais zébré !
Pâtisserie au thé matcha fourrée à la pâte de haricots rouges sucrés (anko). 1,50€

ATELIER CUISINE

Nicolas Thérin propose un atelier de sablé au zest de yuzu (citron japonais).
Atelier de 45mn par groupe de 5 personnes.
Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans, adulte 5€.
Les enfants doivent être accompagnés.

à partir de 14h

Uniquement sur réservation
au 06 15 15 60 05

« Après 25 ans d'expérience, passées comme pâtissier aussi à l'étranger et au sein de prestigieuses enseignes, j'ai décidé de rentrer sur mes terres natales et partager ma passion avec vous »





■ LIVRE GOURMAND d

Jessica et Mélissa vous proposent un menu japonais à 21€

- Tapas au wazabi
- Wok de poulet accompagné de riz
- Cookies au thé matcha et pépites de chocolat blanc accompagné d'une boule de glace vanille

Réservation au 04 90 34 91 01



■ LA GALERIE GOURMANDE i

Jacqueline et Laurent vous ont concocté au choix :

un porc sauce Bulgogi à 17,00€
ou du Tataki de thon rouge 20,00€.

Réservation :
04 86 38 23 12
ou
06 12 29 70 00

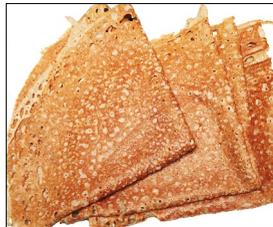


■ CRÊPERIE L'HERMINE h

Formule Japon proposée par Gérard à 18€

Galette de sarrasin + Brochette de poulet teryaki + Salade wakame + Crêpe au yuzu + Bière asahi

Réservation recommandée au 04 90 29 66 50



■ L'ENVIE DES METS b

Gourmandises : glace au wasabi et gâteau trompe l'oeil Maki.

Formule assiette gourmande proposée par Myriam à 10€

Salade inspiration japonaise + dessert au choix glace ou gâteau imitation Maki + boisson

OFFRES « BIEN-ÊTRE » SPÉCIALES MOMIJI KOYO



■ TOP INTITUT 13

vous propose un gommage corps au riz.
Séance de 30mn à 25€ au lieu 30€ !

Réservation au 04 90 46 09 22

■ GHISLAINE FAURE 14

vous propose une séance de shiatsu.
Durée de 40mn à 50€ au lieu de 65€ !

Réservation au 06 12 55 78 35



JEU DE RÔLE

■ LA LÉGENDE DES CINQ ANNEAUX

A LA CITÉ INTERDITE 3

Bruno Zimmermann maîtrisera une partie de jeux de rôle;
Gratuit et sur réservation au 06 62 16 14 06. **de 20h à minuit**

La Légende des cinq anneaux se situe dans un royaume médiéval fantastique fortement inspiré du japon médiéval. On y joue des samouraïs, venant de clans différents, tous ayant prêté allégeance à l'empereur.

L'empereur, et les seigneurs des clans descendent tous des grands Kami, les enfants divins de Dame Amaterasu (le soleil) et Seigneur Onotangu (la lune).

(suite en page 16)...



... (suite de la page précédente)

Seul leur frère Fu-Leng, l'innommable, tombé sur terre loin de ses frères et sœurs n'a pas juré allégeance, et ses hordes de goblin, d'ogres et de samourais corrompus, au service de puissant Onis (démons), combattent l'empire d'émeraude.

Dans Rokugan (l'empire d'émeraude), vous pourrez trouver des clans politiques, fourbes, droits et loyaux, artistiques, combattants, tout cela dans un carcan social très lourd, où l'apparence est bien plus importante que la vérité.

Nous jouerons autour d'une table, ouverte à 6 joueurs maximum.

Des pré-tirés (c'est à dire des personnages déjà créés) seront mis à votre disposition.

TOMBOLA



SOUTENEZ L'ASSOCIATION VENTS D'ASIE ET GAGNEZ DE NOMBREUX LOTS AVEC NOTRE TOMBOLA !

Tiket à 2€ en vente à la Cité Interdite 
et à la buvette Vents d'Asie 

LOTS À GAGNER :

-  Un Kimono d'une valeur de 150€
-  Une œuvre de Fabienne Varoutsikos
-  Un atelier thé
-  Un atelier Feng shui
-  Une initiation à la peinture chinoise, à la calligraphie, au chinois...

NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE



ASSOCIATION

VENTS D'ASIE



PROMOTION DES CULTURES ASIATIQUES

— 06 20 13 03 62 —